

## I. A SZERZŐDÉS TERVEZETE<sup>27</sup>

London, 1941. július 21.

A Lengyel Köztársaság Kormánya és a Szovjetunió Kormánya megkötötték a jelen szerződést, és kinyilvánítják a következőket:

1. A Szovjetunió Kormánya érvénytelennek ismeri el a lengyelországi területi változásokra vonatkozó egyezményeket, melyeket a Szovjetunió 1939 júliusától kötött. A Lengyel Köztársaság Kormánya kinyilvánítja, hogy Lengyelország nem érdekelt semmilyen egyezményben, szerződésben vagy nyilatkozatban egy harmadik hatalommal, mely a Szovjetunió ellen irányul.
2. A Lengyel Köztársaság Kormánya és a Szovjetunió Kormánya között azonnal helyreállítják a diplomáciai kapcsolatokat, és végbemegy a nagykövetek cseréje.
3. A két kormány kölcsönösen vállalja, hogy mindennemű segítséget és támogatást megad egymásnak a hitleri Németország elleni jelenlegi háborúban.
4. A Szovjetunió Kormánya kifejezi egyetértését egy lengyel hadsereg alakításával a Szovjetunió területén, melynek parancsnokát a Lengyel Köztársaság Kormánya fogja kijelölni. A lengyel hadsereg a Szovjetunió területén a Szovjetunió Katonai Főparancsnokságának<sup>28</sup> irányítása alatt fog működni.

A jelen szerződés aláírása után azonnal hatályba lép, és nem szükséges [külön] ratifikálni.

A jelen szerződés két példányban készült, mindkettő lengyel és orosz nyelven.

Mindkét szöveg egyaránt hiteles.

---

<sup>27</sup> Doc. No. 105: „A Lengyelország és a Szovjetunió közötti szerződés tervezete, ahogyan Majszkij nagykövet Moszkvának előterjesztette”.

<sup>28</sup> Az eredetiben: „...the High Military Command of the USSR”.

## **Jegyzőkönyv**

1. Minden gyakorlati kérdést, mely a Szovjetunió területén jelenleg fogva tartott lengyel állampolgárok szabadonbocsájtására vonatkozik, a Lengyelország és a Szovjetunió közötti diplomáciai kapcsolatok helyreállítása után, pozitív légkörben fognak megfontolni és megoldani.
2. A jelen jegyzőkönyv az 1941. július ...-i szerződéssel egyidejűleg lép hatályba.

## **Titkos jegyzőkönyv**

1. A különféle közösségi, valamint egyéni jellegű követeléseket a két kormány közötti későbbi tárgyalások folyamán veszik fontolóra.
2. A jelen jegyzőkönyv az 1941. július ...-i szerződéssel egyidejűleg lép hatályba.